



- E** Lea las instrucciones detenidamente antes de usar este producto y guárdalas para futuras consultas
- GB** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference
- F** Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les futurs besoins de référence
- D** Die vorliegenden Hinweise vor Verwendung des Produktes aufmerksam durchlesen
- L** Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo prodotto e conservarle per future consultazioni
- P** Leia as instruções com muita atenção antes de usar este produto e guardas-as para futuras consultas
- B** Lees de instructies voordat u dit product gebruikt
- NK** Man må lese instruksene nøye før man tar i bruk dette produktet, og ta vare på dem i tilfelle man skulle få bruk for dem ved en senere anledning

- E** -Su nuevo POWERTRACK 360° no está diseñado para correr con la rueda giratoria desbloqueada. Para correr con su POWERTRACK 360° bloquee SIEMPRE la dirección.
 - Este cochecito solo puede ser utilizado por un niño.
 - ATENCIÓN: No utilice nunca el entrepneus sin el cinturón de seguridad.
 - Se recomienda al usuario, asegurarse que los tapones de las ruedas hinchables estén lo suficientemente apretados para evitar la presencia de piezas pequeñas susceptibles de ser ingeridas.

- GB** -Your new POWERTRACK 360° is not designed to run with the swivel wheel unlocked. To run with your POWERTRACK 360° ALWAYS lock the direction.
 - The vehicle shall be used with only 1 child.
 - WARNING: Always use the croich strap in combination with the waist belt.
 - We recommend the user to make sure that the plugs and wheels of the valves are sufficiently tightened to avoid any hazard due to small parts which may be swallowed.

- F** -Votre nouveau POWERTRACK 360° n'est pas conçu pour aller à grande vitesse avec la roue giratoire débloquée. Pour aller à grande vitesse avec votre POWERTRACK 360°, bloquez TOUJOURS la direction.
 - Cette poussette ne doit être utilisée qu'avec un enfant.
 - AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entrepneus sans la ceinture de maintien.
 - On recommande à l'utilisateur de veiller à ce que les bouchons et les molettes des valves soient toujours convenablement serrés, pour éviter tout risque dû à la présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés.

- D** -Bei gelöstem Drehrad kann Ihr neuer POWERTRACK 360° nicht bewegt werden. Zum Bewegen Ihres POWERTRACK 360° müssen Sie STETS die Lenkung blockieren.
 - Dieser Wagen darf nur für ein Kind verwendet werden.
 - Bauchtasche niemals ohne den Sicherheitsgurt verwenden.
 - Damit keine Kleinteile verschluckt werden können, ist auf einen festen Sitz der Radventilklappen zu achten.

- I** -Il suo nuovo POWERTRACK 360° non è pensato per correre con la ruota piroettante sbloccata. Per correre con il suo POWERTRACK 360° blocchi SEMPRE la direzione.
 - Questa macchina può essere usata solo da un bambino.
 - Non utilizzare mai la parte interna delle cosce senza la cintura di sicurezza.
 - Si raccomanda l'utente di verificare che i tappi delle ruote gonfiabili siano sufficientemente stretti per evitare la presenza di piccoli pezzi che potrebbero essere ingeriti.

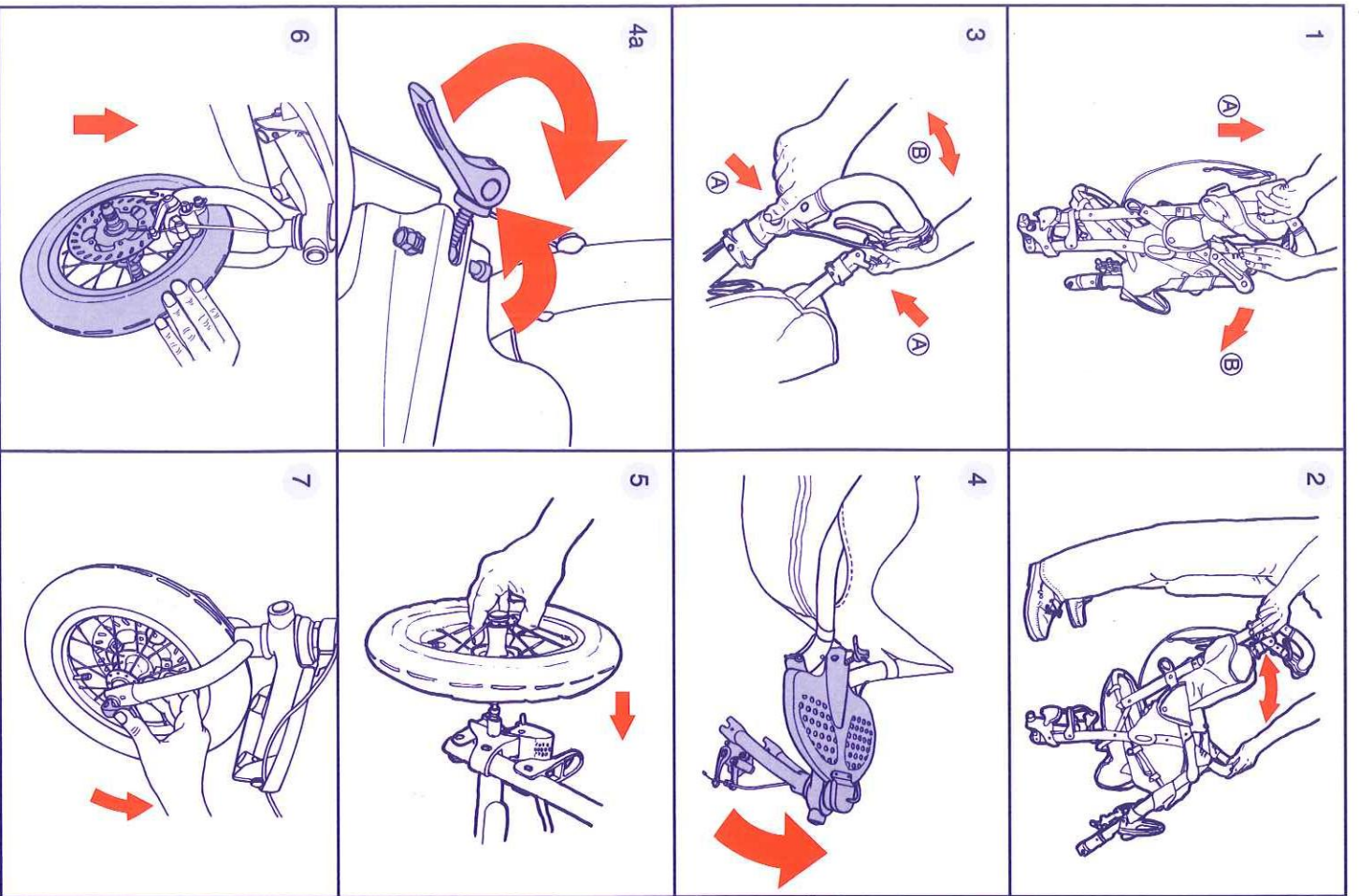
- P** -O seu novo POWERTRACK 360° não está pensado para correr com a roda giratória desbloqueada. Para correr com o seu POWERTRACK 360° bloqueie SEMPRE a direção.
 - Este carrinho só pode ser utilizado com uma criança.
 - Nunca utilize o entrepneus sem o cinto de segurança.
 - Recomenda-se que o utente se assegure de que os tampões das rodas infláveis estão suficientemente apertados para evitar a presença de peças pequenas susceptíveis de serem engolidas.

- B** -Din nye POWERTRACK 360° er ikke beregnet for kjøring med det roterende hjulet uten sperring. For kjøring med din POWERTRACK 360° må du ALLTID sperre styremekanismen.
 - Deze kindervagen mag enkel met één kind worden gebruikt.
 - Gebruik nooit de beenriem zonder de veiligheids gordel.
 - De gebruiker wordt aangevonden na te kijken of de dopjes van de luchtbanden voldoende zijn aangedraaid om de aanwezigheid van kleine inslikbare onderdelen te vermijden.

- NK** -Lw njeuwe POWERTRACK 360° is niet geschikt om met het draaiwiel in niet geblokkeerde stand rond te rijden. Om met uw POWERTRACK 360° rond te rijden, dient u de besturing ALLTIJD te blokkeren.
 - Denne barnevognen kan kun brukes med ett barn.
 - Bruk aldri beltet mellom benene uten at sikkerhetsbeltet er festet.
 - Brukeren anbefales å forsikre seg om at proppene som settes på hjulene etter at man har pumpet dem opp, er strukket godt fast, for å unngå at barnet kan pulte dem i munnen.



POLIGONO INDUSTRIAL, RIERA DE CALDES - C/ MERCADERES, 34
Apdo Postal 145 - 08184 PALAU SOLITÀ I PLEGAMANS (Barcelona)
Telf. Centralitzat: +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04
Telf. Dpto. Comercial: +34 93 703 18 02 - Fax: +34 93 703 18 01
www.jane.es - email: jane@jane.es - N.I.F. A108234999



INSTRUCTIONS Powertrack 360°

Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 0 à 3 ans avec un poids maximal de 15 Kg. **AVERTISSEMENT:** Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance. **AVERTISSEMENT:** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage soient enclenchés avant utilisation. Ne pas utiliser des accessoires non approuvés par JANÉ, S.A. **AVERTISSEMENT:** Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité du véhicule.

PREMIER DEPLIAGE ET MONTAGE

- Ouvrir le châssis comme indiqué (fig. 1 et 2) en tirant sur les 2 bagues grises du guidon.
- Ajuster l'inclinaison du guidon à la hauteur désirée (fig. 3).
- Mettre le repose-pied sur la position normale (fig. 4 et 4a).
- Assembler les deux roues arrière au châssis comme indiqué fig. 5.
- Encaster la roue avant et ajuster sa fixation (fig. 6 et 7).
- Ajuster la pince du frein avant en position travail (fig. 8).

FREINS

- Son POWERTRACK 360° dispose de deux mécanismes de frein.
- Le frein arrière est le principal et agit simultanément sur les deux roues arrière (fig. 15).
- Le frein avant a deux fonctions distinctes:
 - Un frein progressif de type bicyclette (fig. 11).
 - Un frein parking qui sert seulement de complément au frein principal arrière.

ATTENTION: NE JAMAIS METTRE SEULEMENT LE FREIN AVANT ET LAISSER LA POUSSETTE, UTILISER TOUJOURS LE FREIN ARRIÈRE DE PARKING ET EN PLUS LE FREIN AVANT.

- Pour actionner le frein avant de parking tirer sur la manette (fig. 11) jusqu'à ce qu'elle reste enclenchée.
- Pour libérer le frein avant de parking appuyer sur le levier placé sur la manette (fig. 12).

PROTECTEUR

- Le protecteur se monte comme indiqué fig. 9.
- Pour démonter le protecteur, retirer-le en maintenant appuyer simultanément les deux boutons (fig. 10).

REGLAGE DU DOSSIER

- Pour baisser le dossier, tirer la sangle avec l'embout triangulaire jusqu'à obtenir la position désirée (fig. 13).
- Pour monter le dossier, tirer la sangle avec l'embout ovale (fig. 14).

RÉGLAGE DE LA SUSPENSION

La suspension arrière a 2 positions de fermé, voir fig. 16.

- Position souple 
- Position dure 

MONTAGE DE LA CAPOTE

- Pour monter la capote, en insérer les embouts dans les rainures comme indiqué fig. 17.
- Fermer les boutons à pression et les unire au dossier de la poussette.

DEMONTAGE DES ROUES ARRIÈRES

Pour enlever les roues arrière maintenir appuyer le libérateur (fig. 18).

PLIAGE DE LA POUSSETTE

- Mettre le dossier dans la position verticale maximale (fig. 14).
- Oter tout objet du panier qui puisse gêner la fermeture de la poussette.
- Libérer les blocs principaux aux deux côtés du guidon et commencer le mouvement de pliage.
- Le bloc de gauche à un mécanisme supplémentaire de sécurité qui se manipule comme indiqué fig. 19.
- Fermer le châssis comme indiqué fig. 2 jusqu'à ce qu'agisse la sécurité de pliage (fig. 20).

RETRAIT DE LA TAPISSERIE

-La tapissérie du POWERTRACK 360° est fixé au châssis avec 12 boutons pressions (fig. 21) et deux courroies avec fermoir velcro situés sous le siège (fig. 22).

La courroie qui fixe le guidon, dispose à ses extrêmes d'une sorte de fermoir à pression qui entoure le guidon. Faites attention en le montant que le trou coïncide avec la tige inférieure des deux présentes sur le guidon (figure 21a).

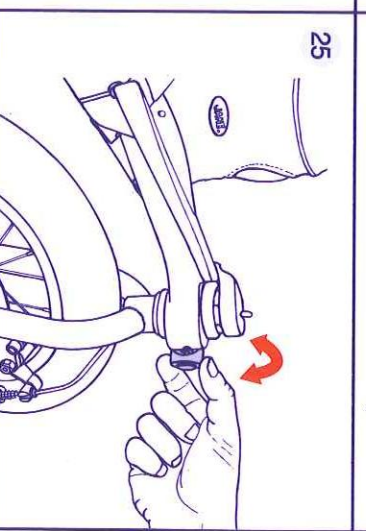
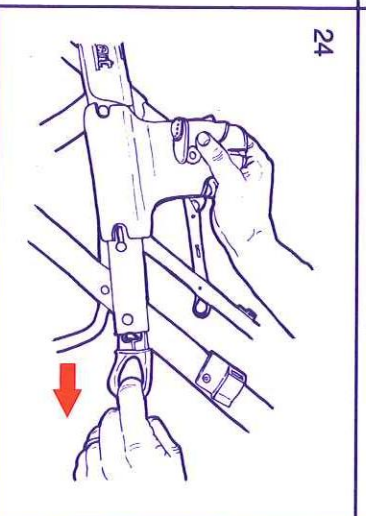
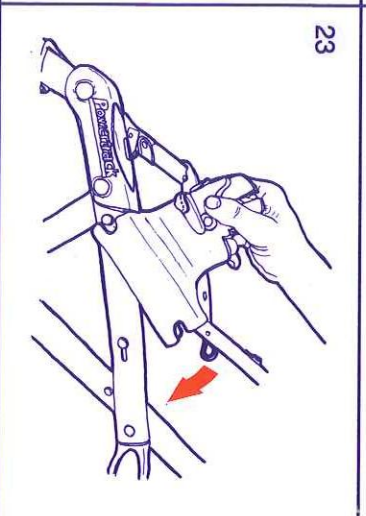
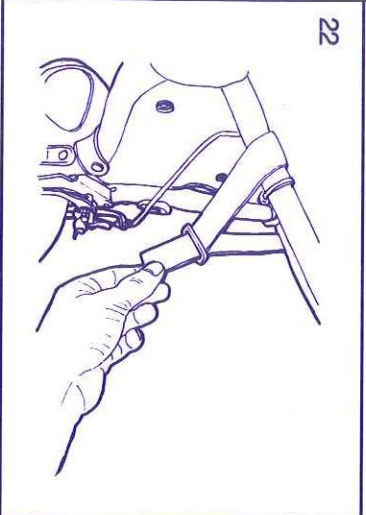
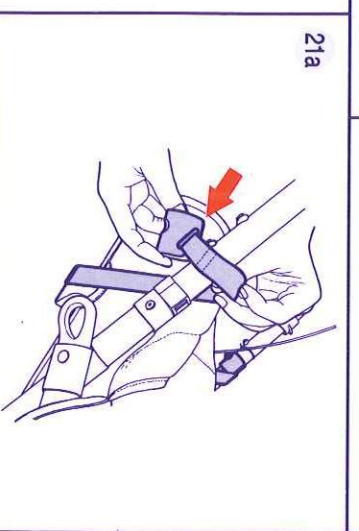
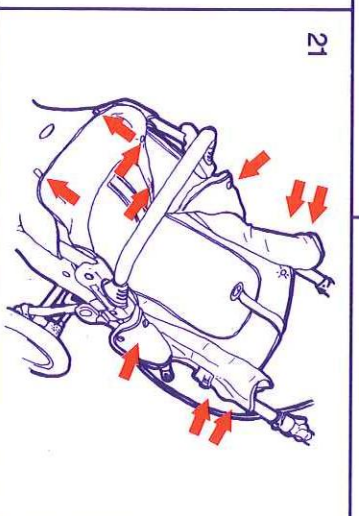
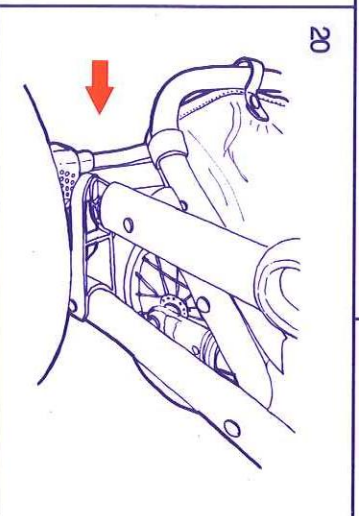
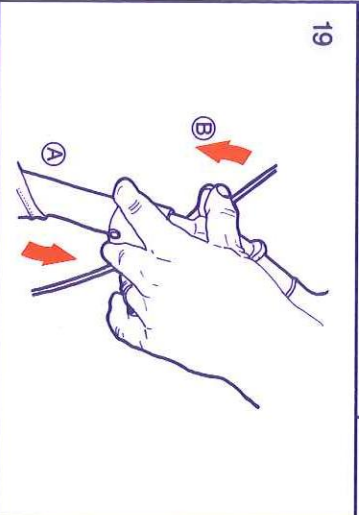
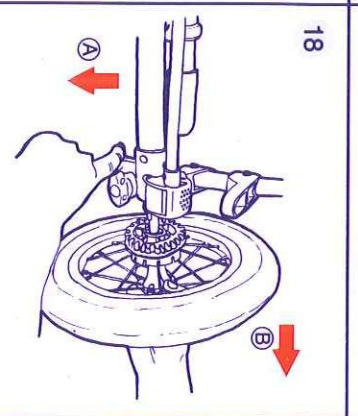
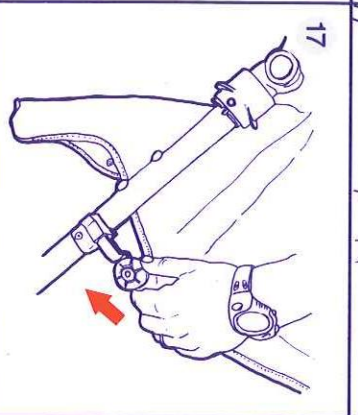
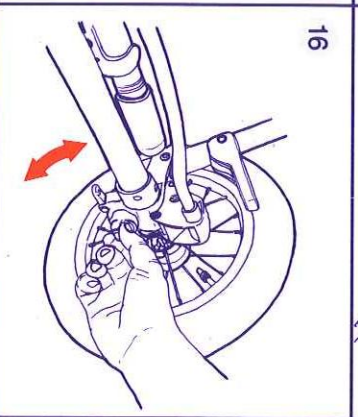
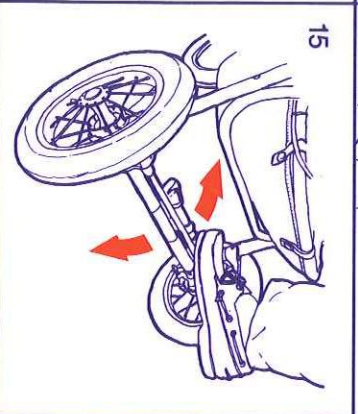
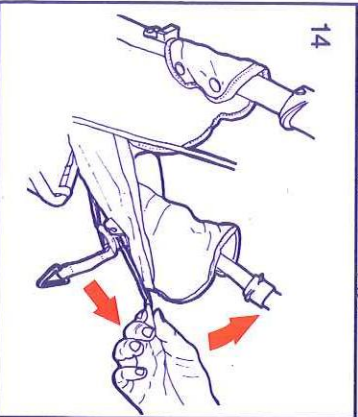
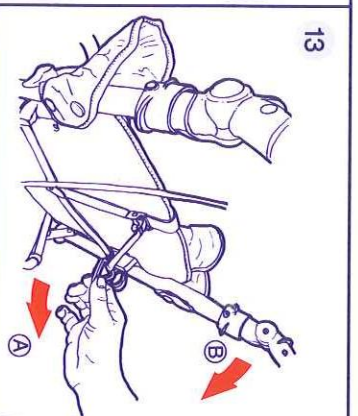
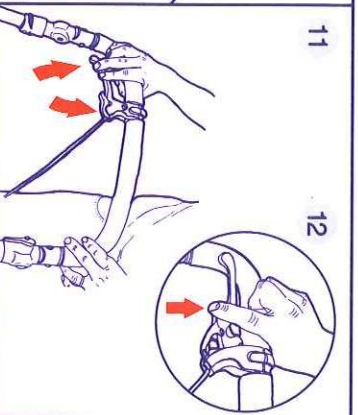
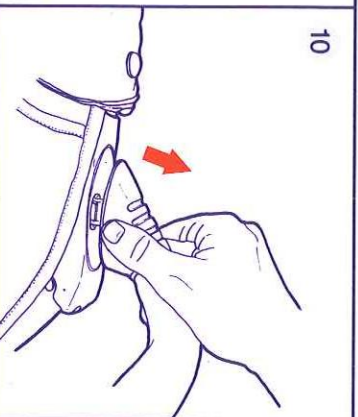
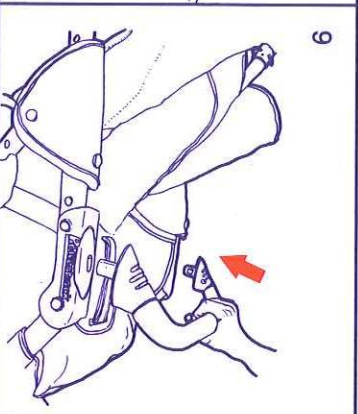
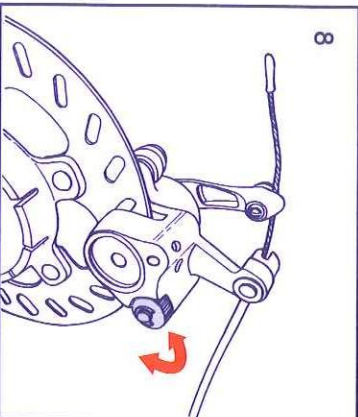
UTILISATION D'ACCESSOIRES

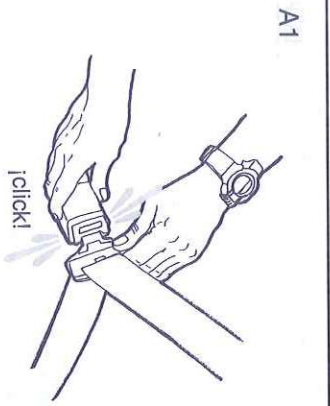
-Pour utiliser les différents accessoires tels que les portabébé REBEL et MATRIX ou NACELLE avec le châssis du POWERTRACK 360°, les adaptateurs doivent être fixés comme indiqué fig. 23 et 24, et suivre scrupuleusement les instructions relatives à chaque modèle en particulier.

GIRATOIRE

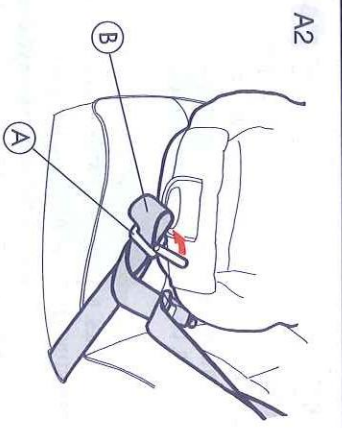
Pour bloquer ou débloquer la roue avant giratoire, voir la figure 25.



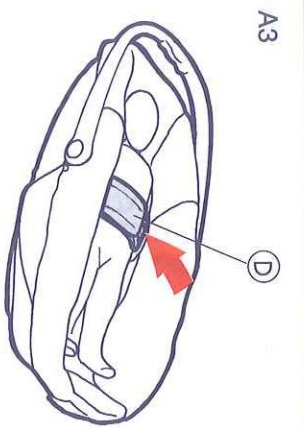




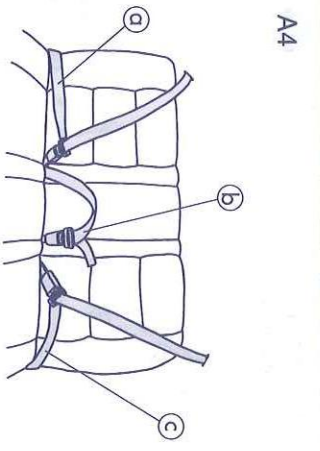
A1



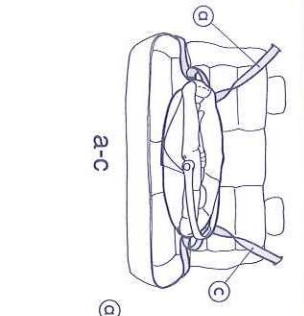
A2



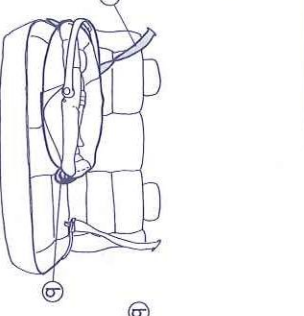
A3



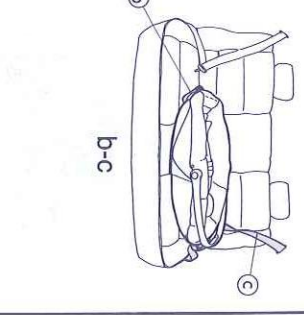
A4



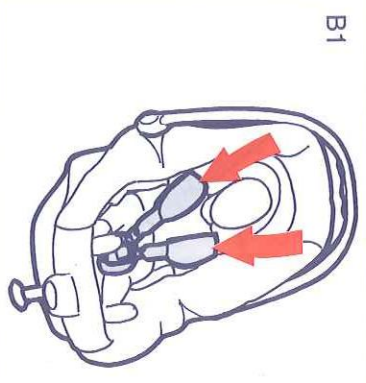
B1



B2



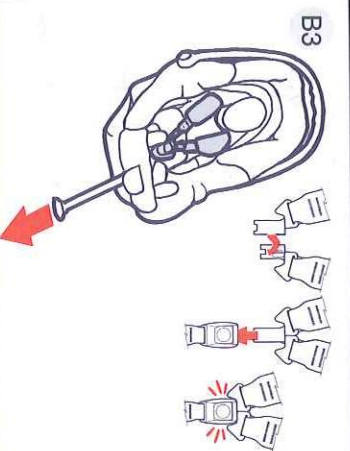
B3



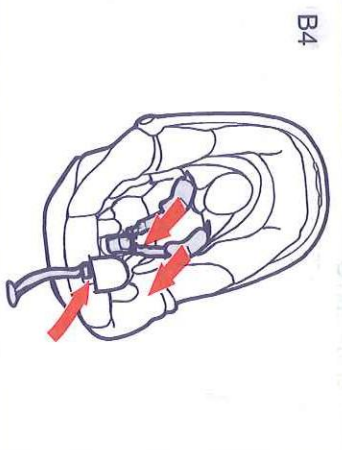
B4



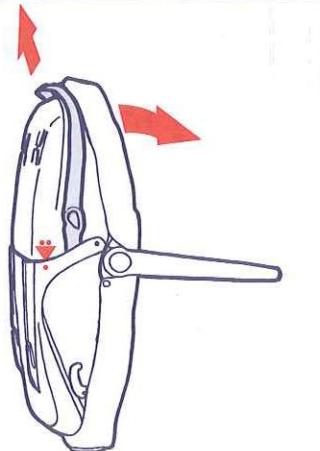
B5



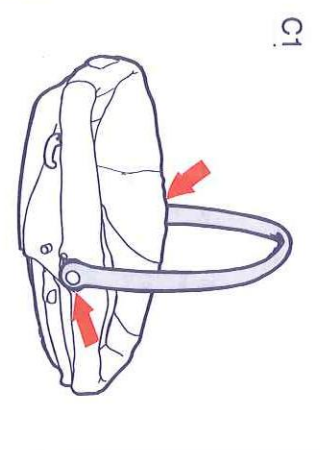
C1



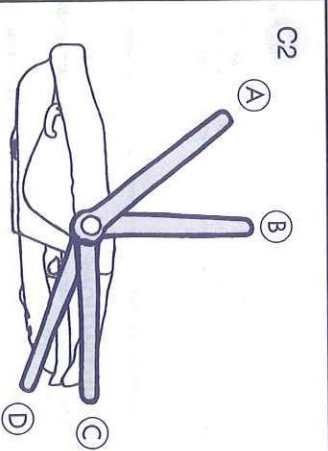
C2



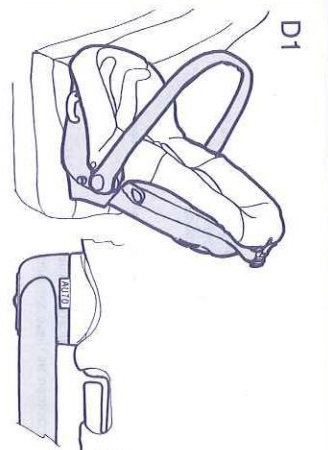
C3



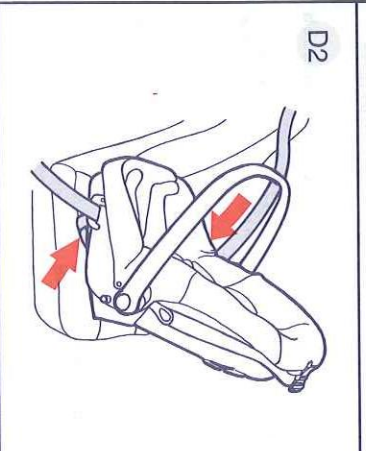
C4



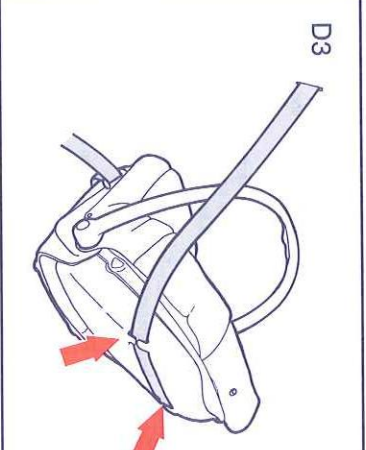
D1



D2



D3



D4

INSTRUCTIONS MAMTRIX

Votre nouveau lit auto MAMTRIX de JANÉ a été conçu de façon à protéger votre bébé dans la voiture depuis sa naissance jusqu'à l'âge de 18 mois approximativement (13 Kg.), ce qui lui offre la particularité de pouvoir voyager dès les premiers mois dans une position complètement allongée. Cette caractéristique, tout à fait révolutionnaire, permettra à votre bébé de se reposer dans une position allongée. Il pourra voyager ainsi jusqu'à 10 Kg. (environ 9 mois).

ATTENTION: Votre MAMTRIX a été conçu de façon à protéger votre Bébé aussi bien dans la position assise qu'allongée, pour ce faire, il est muni de deux systèmes de sécurité très différents:

La ceinture abdominale pour la POSITION ALLONGÉE et les ceintures en forme de Y pour la POSITION ASSISE. Utiliser chaque système pour la fonction pour laquelle il a été créé. Il ne faut pas le modifier car ils sont une partie importante de la sécurité de votre bébé.

Pour une installation correcte de votre MAMTRIX, nous distinguons deux façons différentes de voyager:

1-LA POSITION ALLONGÉE (JUSQU'À 10 KG., 9 MOIS APPROXIMATIVEMENT)

Dans cette position, la nacelle lit auto devra voyager transversalement sur les sièges arrière de l'automobile. Pour cela, il faudra suivre très soigneusement les consignes suivantes:

- A1. Attacher les ceintures du siège arrière de l'auto.
- A2. Placer le MAMTRIX dans l'une des positions décrites au paragraphe A4 et le fixer par l'extrémité inférieure de la ceinture de l'auto B et la boucle A, par les deux extrémités de la nacelle, selon l'indication.
- A3. Coucher le bébé bien allongé dans son MAMTRIX. Fixer et ajuster soigneusement la ceinture de sécurité D autour de la taille et de la hanche du bébé.
- A4. ATTENTION: Avant de fixer votre bébé, s'assurer que le dossier est à la position allongée maximum, position 2.
- Le MAMTRIX en tant que nacelle peut être installé dans les trois positions décrites sur le dessin:
- Ancrage A avec C
 - Ancrage B avec C
 - Ancrage A avec B

2-POSITION ASSISE (JUSQU'À 13 KG., 18 MOIS APPROX.)

Le lit auto MAMTRIX dans la position assise peut s'installer aussi bien sur le siège avant que sur les sièges arrière mais toujours dos à la route et avec une ceinture à trois points.

IMPORTANT: Si vous installez le MAMTRIX sur le siège avant de l'automobile, s'assurer qu'il n'y a pas un Air-Bag avant car CELA QUI POURRAIT ÊTRE EXTRÊMEMENT DANGEREUX.

AJUSTEMENT À FAIRE LA PREMIÈRE FOIS QU'ON UTILISE LE MAMTRIX EN POSITION ASSISE

- Le harnais de sécurité en forme de Y de votre MAMTRIX a été conçu de façon à pouvoir s'ajuster parfaitement à taille de votre bébé. Il faudra donc suivre les instructions suivantes pour trouver la position qui s'adapte le mieux à l'enfant.
- B1. Placer le bébé bien assis dans son MAMTRIX et ajuster les bretelles en cherchant la position la plus proche des épaules.
- B2. Ouvrir le couvercle arrière à l'aide d'une monnaie et passer les bretelles par les rainures correspondantes selon le précédent.
- B3. Attacher les bretelles avec la boucle de l'entrejambe et tirer la courroie de tension située dans la partie antérieure du MAMTRIX, en ajustant fermement mais confortablement tout l'ensemble.
- B4. Pour desserrer l'ensemble des harnais, il suffit d'appuyer sur la zone indiquée sur la figure (partie située entre la bouche de l'entrejambe et la courroie de tension) et tirer sur les bretelles vers soi.

ATTENTION: Vérifier périodiquement la hauteur des épaules et graduer en conséquence la hauteur des bretelles.

POSITIONS DU DOSSIER

Le dossier dispose de deux positions portant les numéros suivants: 1 Assise et 2 Allongée

Pour le mettre dans la position assise, tirer sur le poussoir de réglage situé sur l'appui-tête et pousser le dossier vers le haut, puis relâcher le poussoir de réglage et continuer à le relever jusqu'à ce qu'on puisse entendre le blocage.

Le porte-bébé MATRIX a deux positions intermédiaires de dossier pour être utilisées dans les promenades

ATTENTION: En aucun cas ces positions ne doivent servir dans l'automobile comme système pour retenir l'enfant.

POSITION DE LA POIGNÉE

C1. La poignée de votre MAMTRIX dispose de plusieurs positions. Pour changer de position, il faudra appuyer sur ses deux poussoirs et les tourner jusqu'à la position souhaitée.

C2. La poignée dispose de 4 positions principales:

A: Auto assis B: Transport C: Auto allongée D: Stabilité

POUR UTILISER LE MAMTRIX EN POSITION ASSISE

- D1. Placer le MAMTRIX sur le siège de l'auto face à l'arrière et avec la poignée dans la position "Auto" à sa base.
- D2. Passer la partie abdominale de la ceinture de l'auto par les rainures antérieures et attacher la ceinture.
- D3. Passer à présent la partie diagonale de la ceinture de l'auto par la partie postérieure de la MAMTRIX, en la faisant passer par les deux accrochages (si vous observez qu'à ce point les ceintures de votre voiture ne sont pas assez longues pour entourer votre MAMTRIX sans difficulté, essayez de déplacer le siège vers l'arrière).
- D4. S'assurer que les ceintures de l'automobile entourent parfaitement le MAMTRIX et vérifier visuellement que la tension de l'ensemble est correcte pendant tout leur parcours.

Le lit auto MAMTRIX de JANÉ peut être utilisé comme nacelle pour transporter le bébé et il suffira de placer la poignée dans la position de transport.

Ne pas oublier de porter votre bébé toujours attaché avec les harnais de sécurité. Pour le bon développement de votre bébé, nous vous conseillons de ne pas abuser de la nacelle en position assise pendant des voyages prolongés et de le laisser se reposer en position allongée (pour les bébés de moins de 10 Kg.).

Le lit auto MAMTRIX peut être utilisé en combinaison avec différents types de châssis de poussettes JANÉ. La famille de châssis super pliables MILLENNIUM, les pratiques INTEGRA et les élégants ROYAL. À l'aide des adaptateurs spéciaux de JANÉ pour chacun de ces châssis, on obtient une fixation sûre et un bel ensemble pratique et sûr. Il est très important d'utiliser toujours les éléments portant la marque originale de JANÉ. Des accessoires qui ne sont pas certifiés par le fabricant peuvent être très dangereux.

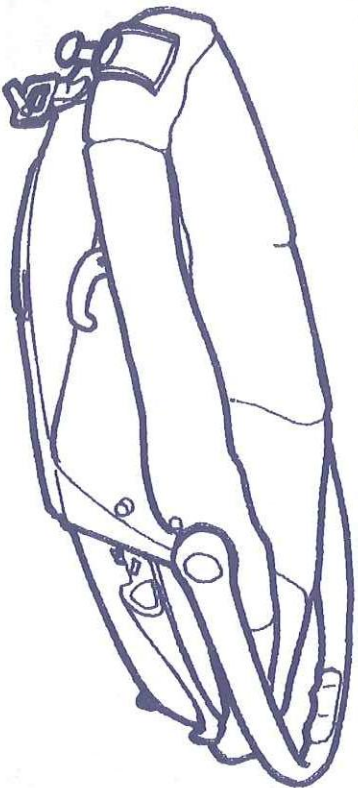
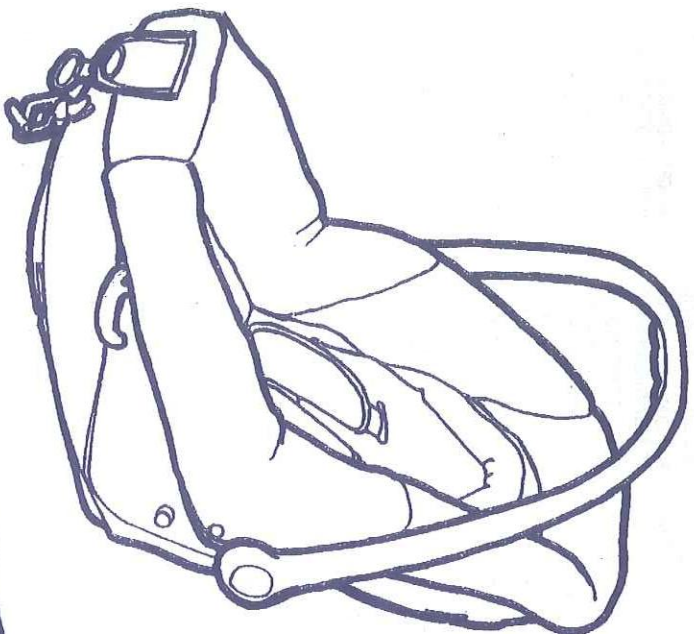
ATTENTION

- Ne jamais laisser l'enfant seul.
- Toute altération ou addition au dispositif sans l'autorisation de JANÉ S.A. peut altérer gravement le dispositif de sécurité.
- Ne pas suivre soigneusement les instructions d'utilisation pour un usage correct du système de sécurité peut être dangereux pour le bébé.
- Ce dispositif de sécurité ne peut être utilisé sans le revêtement, ne peut être remplacé par un autre qui ne serait pas l'original étant donné qu'il fait partie intégrante des caractéristiques du système.

RECOMMANDATIONS

- Garder ce livre d'instructions pour de futures consultations.
- S'assurer que dans l'automobile, aussi bien les bagages comme tout autre objet susceptible de provoquer des dommages en cas d'accident son dûment fixés ou protégés.
- Le lit auto MAMTRIX doit être fermement fixé à l'aide des ceintures de sécurité, même si on ne l'utilise pas, étant donné qu'en cas d'accident, il pourrait être projeté et provoquer des dommages aux occupants du véhicule.
- NULLEMENT ET EN AUCUN CAS,** le bébé ne doit être porté dans les bras en voiture ou hors du lit auto, car bien que cela soit surprenant, la force provoquée dans un accident à seulement 40 km/h rendrait tout à fait impossible le maintien correct du bébé.
- Ne pas oublier qu'il ne faut pas utiliser le lit auto MAMTRIX dans des voitures munies d'un airbag frontal, à moins que celui-ci puisse être désactivé ou déconnecté, ce qu'il faudrait pour consulter le fabricant ou au concessionnaire de l'automobile.
- Ne jamais laisser l'enfant seul.

MATRIX

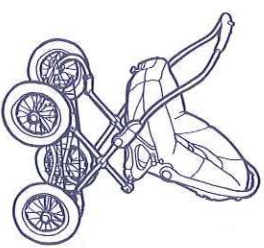


JANE
ECE R44/03
UNIVERSAL
-13 KG
E9
00000000
00000

- E** ACCESORIOS **GB** ACCESSORIES **E** ACCESSOIRES **D** ZUBEHÖR **I** ACCESSORI
- P** ACCESÓRIOS **B** ACCESSOIRES **NB** TILBEHØR **FB** AKSESUARLAR **GB** ΕΑΡΤΗΜΑΤΑ

E **ACOPLES.** Para montar su MATRIX sobre los chasis JANE, solamente necesita un juego de acoples. Compruebe cual es el que necesita.
B **CONNECTIONS.** To assemble your MATRIX together with the JANE chassis all you need is a set of connectors. Ensure the connectors that you need.
E **ADAPTATEURS.** Pour monter MATRIX sur les chassis JANE, il suffit d'utiliser un jeu d'adaptateurs. Vérifier quel est celui dont vous avez besoin.
D **KUPPLUNG.** Um Ihren MATRIX-Aufbau auf das JANE-Chassis zu montieren, brauchen Sie ein Kupplungs-Set. Stellen Sie zuerst fest, welchen Typ Sie brauchen.

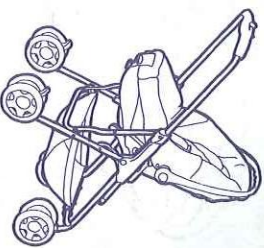
I **AGGANCI.** Per montare il MATRIX sul telaio JANE avrà bisogno solamente di una serie di agganci. Controlli quale è il tipo di cui ha bisogno.
P **ADAPTADORES.** Para montar o seu MATRIX sobre os chassis JANE, só necessita de um jogo de adaptadores, verifique qual é que necessita.
B **KOPPELSTUKKEN.** Om uw MATRIX op het JANE onderstel te monteren, heeft u enkel een stel koppelstukken nodig. Ga na welke u nodig heeft.
NB **KOPLINGER.** For å montere din MATRIX sammen med JANE understell, trenger du kun et monteringssett. Sjekk de koplignene du trenger.
FB **AKSESUARLAR.** TERTIBATILAR. MATRIX bebek koltugunu JANE arabasi izerine yerlestirmek icin sadece bir tace gerekli olacak. Bunu kendi ozel ihtiyaciniza gore tespit edebilirsiniz.
GB **ΣΥΝΔΕΣΜΕΣ.** Για να συνταχθούν οι όροστες το MATRIX στις βάσεις JANE, το μόνο που χρειάζεται είναι ένα ζεύγος συνδέσμων. Ελέγξτε τους χρειάζεστε.



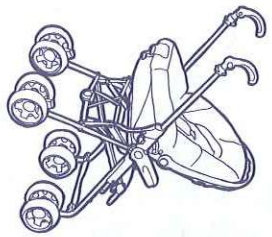
ROYAL



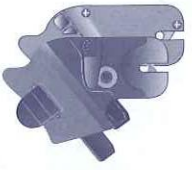
REF C3467



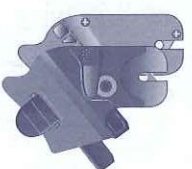
INTEGRA



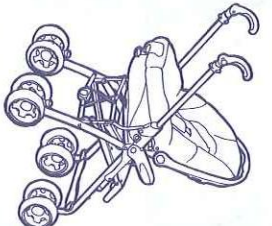
ESPRIT/CRUISER



REF C3764



REF C3587



CARRERA



TOLDO - SUN CANOPY
CANOPY - SONNENDACH
PARASOLE - TOLDO
ZEL - KALSJE
ÖNLUK - ΣΚΙΑΣΤΗΡΟ



CONJUNTO LLUVIA - RAIN COVER
BULLE PLUIE - REGENSCHUTZ
CAPOTTINA PARAPIOGGIA - CAPOTA PARA CHUVA
REGENHOES - REGENTREK
YAĞMURLUK - AĞLABOXO KAAVYMA



MOSQUITERA - MOSQUITO NET
MOUSTIQUAIRE - FLIEGENNETZ
ZANZARERA - MOSQUITERO
MUSKILETENGÅAS - MYGGNETT
SINEKLİK - KOYUNYIĞIRPA